



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, **XXX**
[...](2022) **XXX** draft

ANNEX

SENSITIVE*
UNTIL THE ADOPTION

ANNESS

tal-

KOMUNIKAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni tal-kontenut ta' abbozz għal Regolament tal-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' akkordji ta' speċjalizzazzjoni

* Distribution only on a 'Need to know' basis - Do not read or carry openly in public places. Must be stored securely and encrypted in storage and transmission. Destroy copies by shredding or secure deletion. Full handling instructions <https://europa.eu/db43PX>

ANNEX

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

ta' XXX

dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' akkordji ta' speċjalizzazzjoni

ABBOZZ

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KEE) Nru 2821/71 tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 1971 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 85(3) tat-Trattat għal kategoriji ta' ftehimiet, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma¹,

Wara li ppubblikat abbozz ta' dan ir-Regolament,

Wara li kkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv fil-qasam tal-prattiċi restrittivi u pożizzjonijiet dominanti,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KEE) Nru 2821/71 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tapplika l-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea* permezz ta' regolament għal ċerti kategoriji ta' akkordji, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li jaqgħu fl-ambitu tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat li għandhom bħala l-għan tagħhom l-ispeċjalizzazzjoni, inklużi l-akkordji meħtieġa sabiex tinkiseb tali speċjalizzazzjoni.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1218/2010 tal-14 ta' Diċembru 2010 dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għal ċerti kategoriji ta' akkordji ta' speċjalizzazzjoni² jiddefinixxi l-kategoriji ta' akkordji ta' speċjalizzazzjoni li l-Kummissjoni qieset bħala li normalment jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 101(3) tat-Trattat. Fid-dawl tal-esperjenza pożittiva ġenerali bl-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, li jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2022, u b'kunsiderazzjoni tar-riżultati tal-proċedura ta' rieżami, huwa xieraq li jiġi adottat regolament ġdid ta' eżenzjoni ta' kategorija.
- (3) Jenhtieg li dan ir-Regolament jissodisfa ż-żewġ rekwiżiti, jiġifieri li (i) tiġi żgurata protezzjoni effettiva tal-kompetizzjoni u (ii) tiġi pprovduta ċertezza ġuridika adegwata għall-impreżi. Jenhtieg li l-insegwiment ta' dawk l-oġettivi jqis il-htieġa li jiġu ssimplifikati s-superviżjoni amministrattiva u l-qafas legiżlattiv kemm jista' jkun.

¹ ĠU L 285, 29.12.1971, p. 46.

(*) B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikolu 81 tat-Trattat tal-KE (li qabel kien l-Artikolu 85 tat-Trattat tal-KEE) sar l-Artikolu 101 tat-Trattat. Dawn id-dispożizzjonijiet huma, fis-sustanza, identiċi. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, ir-referenzi għall-Artikolu 85 tat-Trattat tal-KEE jew għall-Artikolu 81 tat-Trattat tal-KE jenhtieg li jinftehmha bħala referenzi għall-Artikolu 101 tat-Trattat fejn xieraq.

² ĠU L 335, 18.12.2010, p. 43.

- (4) Taht ċertu livell ta' saħħa fis-suq, b'mod ġenerali jista' jiġi preżunt, għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat, li l-effetti pożittivi tal-akkordji ta' speċjalizzazzjoni se jegħlbu kwalunkwe effett negattiv fuq il-kompetizzjoni.
- (5) Għall-applikazzjoni tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat permezz ta' regolament, ma huwiex meħtieġ li jiġu definiti dawk l-akkordji li jistgħu jaqgħu fi ħdan l-Artikolu 101(1) tat-Trattat. Fil-valutazzjoni individwali tal-akkordji skont l-Artikolu 101(1) tat-Trattat, hemm bżonn li jitqiesu diversi fatturi u, b'mod partikolari, l-istruttura tas-suq fis-suq rilevanti.
- (6) Jenħtieġ li l-benefiċċju tal-eżenzjoni stabbilita b'dan ir-Regolament ikun limitat għal dawk l-akkordji li jistgħu jiġu preżunti b'ċertezza suffiċjenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.
- (7) L-akkordji ta' speċjalizzazzjoni x'aktarx li jikkontribwixxu għat-titjib tal-manifattura ta' oġġetti jew għat-tnejn ta' servizzi jew għad-distribuzzjoni tagħhom, jekk il-partijiet ikollhom hili, assi jew attivitajiet komplementari, minħabba li jistgħu jikkonċentraw fuq il-manifattura ta' dawk l-oġġetti jew fuq it-tnejn ta' dawk is-servizzi u, b'hekk, joperaw b'mod aktar effiċjenti u jfornu l-prodotti bi prezz orħos. Minħabba kompetizzjoni effettiva, x'aktarx li l-konsumaturi jirċievu sehem ġust mill-benefiċċji li jirriżultaw.
- (8) Tali vantaġġi jistgħu jirriżultaw minn (a) akkordji li permezz tagħhom parti jew partijiet iċċedi/iċċedu kompletament jew parzjalment il-manifattura ta' ċerti oġġetti jew it-tnejn ta' ċerti servizzi favur parti oħra jew partijiet oħrajn ("speċjalizzazzjoni unilaterali"); (b) akkordji li permezz tagħhom kull parti iċċedi kompletament jew parzjalment il-manifattura ta' ċerti oġġetti differenti jew it-tnejn ta' ċerti servizzi favur parti oħra jew partijiet oħrajn ("speċjalizzazzjoni reċiproka") u (c) akkordji li permezz tagħhom żewġ partijiet jew aktar jimpennaw ruħhom li jimmanifatturaw b'mod kongunt ċerti oġġetti jew iħejju ċerti servizzi ("produzzjoni kongunta").
- (9) L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għas-servizzi tikkonċerna t-tnejn ta' servizzi (għall-kuntrarju tal-forniment ta' servizzi). It-tnejn tas-servizzi tirreferi għal attivitajiet upstream mill-forniment ta' servizzi lill-konsumaturi (pereżempju, kooperazzjoni fil-ħolqien ta' pjattaforma li permezz tagħha se jiġi pprovdut servizz). Il-forniment ta' servizzi jaqa' barra mill-ambitu ta' dan ir-Regolament, hliel fil-kuntest ta' distribuzzjoni li fiha l-partijiet jipprovdu s-servizzi mħejjija u l-prodotti manifatturati skont l-akkordju ta' speċjalizzazzjoni.
- (10) L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal akkordji ta' speċjalizzazzjoni unilaterali u reċiproka jenħtieġ li tkun limitata għal xenarji fejn il-partijiet ikunu attivi fl-istess suq ta' prodotti. Madankollu, ma huwiex meħtieġ li l-partijiet ikunu attivi fl-istess suq ġeografiku. Barra minn hekk, il-kunċetti ta' speċjalizzazzjoni unilaterali u reċiproka ma jobbligawx lil xi parti li tnaqqas il-kapaċità, billi jkun biżżejjed jekk hija tnaqqas il-volumi tal-produzzjoni tagħha.
- (11) Sabiex jiġi żgurat li l-benefiċċji tal-ispeċjalizzazzjoni jimmaterjalizzaw mingħajr ma parti waħda tħalli s-suq downstream tal-produzzjoni għalkollox, jenħtieġ li l-akkordji ta' speċjalizzazzjoni unilaterali u reċiproki jkunu koperti minn dan ir-Regolament biss meta jipprevedu obbligi ta' provvista u xiri. L-obbligi ta' provvista u xiri jistgħu, iżda mhux bilfors, ikunu ta' natura esklussiva.
- (12) Dan ir-Regolament japplika għall-akkordji ta' produzzjoni kongunta konkluzi minn partijiet li huma diġà attivi fl-istess suq ta' prodotti, iżda wkoll minn partijiet li jixtiequ jidhlu f'suq ta' prodott permezz tal-akkordju ta' produzzjoni kongunta. Barra

minn hekk, il-kunċett ta' akkordju ta' produzzjoni kongunta ma jirrikjedix li l-partijiet inaqqsu l-attivitajiet individwali tagħhom fir-rigward tal-manifattura ta' oġġetti jew tat-thejjija ta' servizzi barra mill-ambitu tal-arrangament kongunt previst tagħhom.

- (13) Jista' jiġi preżunt li, meta s-sehem tal-partijiet mis-suq rilevanti għall-prodotti li huma s-suġġett ta' akkordju ta' speċjalizzazzjoni ma jaqbiżx ċertu livell, bħala regola ġenerali, l-akkordji jwasslu għal benefiċċji ekonomiċi fil-forma ta' ekonomiji ta' skala jew ambitu jew teknoloġiji ta' produzzjoni aħjar, filwaqt li jippermettu lill-konsumaturi jkollhom sehem ġust mill-benefiċċji li jirriżultaw.
- (14) Meta l-prodotti koperti minn akkordju ta' speċjalizzazzjoni jkunu prodotti intermedjarji li waħda jew aktar mill-partijiet jużaw kompletament jew parzjalment bħala input għall-prodotti downstream tagħhom u li huma sussegwentement ibiġhu fis-suq, l-eżenzjoni mogħtija minn dan ir-Regolament jenħtieġ li tkun ukoll kundizzjonali fuq li s-sehem tal-partijiet fis-suq rilevanti għal dawn il-prodotti downstream ma jaqbiżx ċertu livell. F'każ bhal dan, sempliċi ħarsa lejn is-sehem mis-suq tal-partijiet fil-livell tal-prodott intermedjarju tispicċa tinjora r-riskju potenzjali ta' prekluzjoni jew zieda tal-prezz tal-inputs għall-kompetituri fil-livell tal-prodotti downstream.
- (15) Ma hemm l-ebda preżunzjoni li l-akkordji ta' speċjalizzazzjoni jaqgħu taħt l-Artikolu 101(1) tat-Trattat jew li jonqsu milli jissodisfaw il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 101(3) tat-Trattat, ladarba l-livell limitu tas-sehem mis-suq stabbilit f'dan ir-Regolament jinqabeż jew kundizzjonijiet oħrajn ta' dan ir-Regolament ma jiġux issodisfati. F'każijiet bhal dawn, jeħtieġ li ssir valutazzjoni individwali tal-akkordju ta' speċjalizzazzjoni skont l-Artikolu 101 tat-Trattat.
- (16) Jenħtieġ li dan ir-Regolament ma jeżentax akkordji li jkun fihom restrizzjonijiet li ma humiex indispensabbli għall-kisba tal-effetti pożittivi ġġenerati minn akkordju ta' speċjalizzazzjoni. Fil-prinċipju, akkordji li jkun fihom ċerti tipi ta' restrizzjonijiet severi tal-kompetizzjoni li jirrigwardjaw l-iffissar tal-prezzijiet iddebitati lil partijiet terzi, il-limitazzjoni tal-produzzjoni jew tal-bejgħ, u l-allokazzjoni ta' swieq jew konsumaturi jenħtieġ li jiġu esklużi mill-benefiċċju tal-eżenzjoni stabbilita b'dan ir-Regolament, irrispettivament mis-sehem mis-suq tal-partijiet.
- (17) Il-limitazzjoni tas-sehem mis-suq, in-nuqqas ta' eżenzjoni ta' ċerti akkordji u l-kundizzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament normalment jiżguraw li l-akkordji li għalihom tapplika l-eżenzjoni ġenerali ma jippermettux lill-partijiet jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' parti sostanzjali mill-prodotti jew mis-servizzi inkwistjoni.
- (18) Il-benefiċċju ta' dan ir-Regolament jista' jiġi rtirat skont l-Artikolu 29 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat³.
- (19) Sabiex tiġi ffaċilitata l-konklużjoni ta' akkordji ta' speċjalizzazzjoni, li jista' jkollhom effett fuq l-istruttura tal-partijiet, jenħtieġ li l-perjodu ta' validità ta' dan ir-Regolament ikun iffissat għal 12-il sena.

³ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

TITOLU I

DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1 – Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
- (a) “akkordju ta' speċjalizzazzjoni” tfisser akkordju ta' speċjalizzazzjoni unilaterali, akkordju ta' speċjalizzazzjoni reċiproka jew akkordju ta' produzzjoni kongunta;
 - (1) “akkordju ta' speċjalizzazzjoni unilaterali” tfisser akkordju bejn żewġ partijiet jew aktar li jkunu attivi fl-istess suq ta' prodotti u li bis-saħħa tiegħu parti jew partijiet jaqblu li jwaqqfu kompletament jew parzjalment il-produzzjoni ta' ċerti prodotti jew li ma jipproduċux daww il-prodotti u jixtruhom mingħand il-parti l-oħra jew il-partijiet l-oħrajn, li jaqblu li jipproduċu u jfornu daww il-prodotti;
 - (2) “akkordju ta' speċjalizzazzjoni reċiproka” tfisser akkordju bejn żewġ partijiet jew aktar li jkunu attivi fl-istess suq ta' prodotti u li bis-saħħa tiegħu żewġ partijiet jew aktar, fuq bażi reċiproka, jaqblu li jwaqqfu kompletament jew parzjalment jew ma jipproduċux ċerti prodotti differenti u li jixtru daww il-prodotti mingħand il-partijiet l-oħrajn, li min-naħa tagħhom jaqblu li jipproduċuhom u jfornuhom;
 - (3) “akkordju ta' produzzjoni kongunta” tfisser akkordju li bis-saħħa tiegħu żewġ partijiet jew aktar jaqblu li jipproduċu ċerti prodotti b'mod kongunt;
 - (b) “akkordju” tfisser akkordju, deċiżjoni minn assoċjazzjoni ta' impriżi jew prattika miftiehma;
 - (c) “prodott” tfisser oġġett jew servizz, inklużi kemm oġġetti jew servizzi intermedjarji, kif ukoll oġġetti jew servizzi finali, bl-eċċezzjoni ta' servizzi ta' distribuzzjoni u kiri;
 - (d) “produzzjoni” tfisser il-manifattura ta' oġġetti jew it-tnejn ta' servizzi, inkluż permezz ta' sottokuntrattar;
 - (e) “tnejn ta' servizzi” tfisser l-attivitajiet upstream tal-forniment ta' servizzi lill-konsumaturi;
 - (f) “prodott ta' speċjalizzazzjoni” tfisser prodott li jiġi prodott skont akkordju ta' speċjalizzazzjoni;
 - (g) “prodott downstream” tfisser prodott li għalih jintuża prodott ta' speċjalizzazzjoni bħala input minn waħda jew aktar mill-partijiet u li jinbiegħ minn daww il-partijiet fis-suq;
 - (h) “suq rilevanti” tfisser is-suq ta' prodotti u ġeografiku rilevanti li għalih jappartjenu l-prodotti ta' speċjalizzazzjoni u, barra minn hekk, meta l-prodotti ta' speċjalizzazzjoni jkunu prodotti intermedjarji li waħda jew aktar mill-

partijiet tuża/jużaw internament, kompletament jew parzjalment, bħala input għal prodotti downstream, is-suq ta' prodotti u ġeografiku rilevanti li għalih jappartjenu l-prodotti downstream;

- (i) “impriza li tkun qed tikkompeti” tfisser kompetitur attwali jew potenzjali:
 - (1) “kompetitur attwali” tfisser impriza li hija attiva fl-istess suq rilevanti;
 - (2) “kompetitur potenzjali” tfisser impriza li, fin-nuqqas tal-akkordju ta' speċjalizzazzjoni, għal raġunijiet realistiċi u mhux sempliciment bħala possibbiltà teoretika, x'aktarx li tagħmel, fi żmien mhux aktar minn tliet snin, l-investimenti addizzjonali meħtieġa jew spejjeż ohrajn meħtieġa biex tidhol fis-suq rilevanti;
- (j) “obbligu ta' provvista esklussiva” tfisser obbligu li l-prodotti ta' speċjalizzazzjoni ma jgħux fornuti lil impriza li tkun qed tikkompeti għajr parti jew partijiet għall-akkordju;
- (k) “obbligu ta' xiri esklużiv” tfisser obbligu li l-prodotti ta' speċjalizzazzjoni jinxtaraw biss mingħand parti jew partijiet għall-akkordju;
- (l) “kongunt”, fil-kuntest tad-distribuzzjoni, tfisser attivitajiet fejn ix-xogħol involut:
 - (1) jitwettaq minn tim kongunt, organizzazzjoni kongunta jew impriza kongunta, jew
 - (2) isir minn distributur terz maħtur b'mod kongunt fuq bażi esklussiva jew mhux esklussiva, diment li l-parti terza ma tkunx impriza li tkun qed tikkompeti;
- (m) “distribuzzjoni” tfisser il-forniment tal-prodotti ta' speċjalizzazzjoni.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, it-termini “impriza” u “parti” għandhom jinkludu l-imprizi konnessi rispettivi tagħhom.

“Imprizi konnessi” tfisser:

- (a) imprizi li fihom parti għall-akkordju ta' speċjalizzazzjoni, direttament jew indirettament:
 - (i) ikollha s-setgħa li teżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot,
 - (ii) ikollha s-setgħa li taħtar aktar minn nofs il-membri tal-bord ta' supervizjoni, tal-bord maniġerjali jew ta' korpi li jirrappreżentaw lill-impriza legalment, jew
 - (iii) ikollha d-dritt li tiġġestixxi l-affarijiet tal-impriza;
- (b) imprizi li direttament jew indirettament ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) fuq parti għall-akkordju ta' speċjalizzazzjoni;
- (c) imprizi li fihom impriza msemija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a);
- (d) imprizi li fihom parti għall-akkordju ta' speċjalizzazzjoni flimkien ma' waħda jew aktar mill-imprizi msemija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-imprizi msemija l-aħħar, flimkien ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a);

- (e) impriżi li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) ikunu miżmuma b'mod kongunt minn:
- (i) partijiet għall-akkordju ta' speċjalizzazzjoni jew l-impriżi konnessi rispettivi tagħhom imsemmija fil-punti minn (a) sa (d), jew
 - (ii) waħda jew aktar mill-partijiet għall-akkordju ta' speċjalizzazzjoni jew waħda jew aktar mill-impriżi konnessi tagħhom imsemmija fil-punti minn (a) sa (d) u parti terza waħda jew aktar.

TITOLU II

EŻENZJONI

Artikolu 2 — Eżenzjoni

1. Skont l-Artikolu 101(3) tat-Trattat, u soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, huwa b'dan iddikjarat li l-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandux japplika għal akkordji ta' speċjalizzazzjoni.
2. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 għandha tapplika sal-punt li tali akkordji jkun fihom restrizzjonijiet tal-kompetizzjoni li jaqgħu fil-ambitu tal-Artikolu 101(1) tat-Trattat.
3. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 għandha tapplika wkoll għal akkordji ta' speċjalizzazzjoni li jinkludu dispożizzjonijiet dwar l-assenjazzjoni jew il-liċenzjar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali lil waħda jew aktar mill-partijiet, diment li daww id-dispożizzjonijiet:
 - (a) ma jikkostitwixxux l-għan primarju ta' tali ftehimiet, u
 - (b) ikunu direttament relatati mal-implimentazzjoni ta' tali akkordji u meħtieġa għaliha.
4. L-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1 għandha tapplika wkoll għal akkordji ta' speċjalizzazzjoni li permezz tagħhom:
 - (a) il-partijiet jaċċettaw obbligu ta' xiri esklużiv jew ta' provvista esklussiva, jew
 - (b) il-partijiet iqassmu b'mod kongunt il-prodotti ta' speċjalizzazzjoni u ma jbigħuhomx b'mod indipendenti.

TITOLU III

LIVELLI LIMITI

Artikolu 3 – Livelli limiti tas-sehem mis-suq

1. L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tapplika bil-kundizzjoni li s-sehem mis-suq ikkombinat tal-partijiet ma jaqbiżx l-20 % fis-suq/swieq rilevanti li għalih(om) jappartjenu l-prodotti ta' speċjalizzazzjoni.
2. Meta l-prodotti ta' speċjalizzazzjoni jkun produzzjoni intermedjarji li waħda jew aktar mill-partijiet jużaw internament, b'mod shiħ jew parzjali, għall-produzzjoni ta'

prodotti downstream, li huma jbigħu wkoll, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 tkun kundizzjonali fuq:

- (a) sehem mis-suq ikkombinat li ma jaqbiżx l-20 % fis-suq/swieq rilevanti li għalih(om) jappartjenu l-prodotti ta' speċjalizzazzjoni, u
- (b) sehem mis-suq ikkombinat li ma jaqbiżx l-20 % fis-suq/swieq rilevanti li għalih(om) jappartjenu l-prodotti downstream.

Artikolu 4 – Applikazzjoni tal-livelli limiti tas-sehem mis-suq

Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-livelli limiti tas-sehem mis-suq previsti fl-Artikolu 3, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- 1. is-sehem mis-suq għandu jiġi kkalkolat abbażi tal-valur tal-bejgħ fis-suq; jekk ma jkunx hemm *data* dwar il-valur tal-bejgħ fis-suq disponibbli, jistgħu jintużaw stimi bbażati fuq informazzjoni affidabbli oħra tas-suq, inklużi volumi tal-bejgħ fis-suq, sabiex jiġi stabbilit is-sehem mis-suq tal-partijiet;
- 2. is-sehem mis-suq għandu jiġi kkalkolat abbażi ta' *data* relatata mas-sena kalendarja preċedenti; jew inkella, meta s-sena kalendarja preċedenti ma tkunx rappreżentattiva tal-pożizzjoni tal-partijiet fis-suq/swieq rilevanti, is-sehem mis-suq għandu jiġi kkalkolat bħala medja tal-ishma mis-suq tal-partijiet tal-aħħar tliet snin kalendarji preċedenti;
- 3. is-sehem mis-suq miżmum mill-impriża msemmija fil-punt (e) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) għandu jiġi mqassam b'mod ugwali għal kull impriża li għandha d-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2);
- 4. jekk l-ishma mis-suq imsemmija fl-Artikolu 3 fil-bidu ma jkunux aktar minn 20 %, iżda sussegwentement jizdiedu 'l fuq minn dak il-livell f'mill-inqas wiehed mis-swieq ikkonċernati mill-akkordju ta' speċjalizzazzjoni, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 għandha tkompli tapplika għal perjodu ta' sentejn kalendarji konsekuttivi wara s-sena li fiha jkun inqabeż għall-ewwel darba l-livell limitu ta' 20 %.

TITOLU IV

RESTRIZZJONIJIET FUNDAMENTALI

Artikolu 5 – Restrizzjonijiet fundamentali

L-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 2 ma għandhiex tapplika għal akkordji ta' speċjalizzazzjoni li, direttament jew indirettament, wehdom jew flimkien ma' fatturi oħrajn taħt il-kontroll tal-partijiet, għandhom bħala l-għan tagħhom kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

- 1. l-iffissar tal-prezzijiet meta jinbiegħu l-prodotti ta' speċjalizzazzjoni lil partijiet terzi, bl-eċċezzjoni tal-iffissar tal-prezzijiet iddebitati lill-konsumaturti immedjati fil-kuntest ta' distribuzzjoni kongunta;
- 2. il-limitazzjoni tal-produzzjoni jew tal-bejgħ, bl-eċċezzjoni ta':

- (a) dispożizzjonijiet dwar l-ammont miftiehem ta' prodotti fil-kuntest ta' akkordji ta' speċjalizzazzjoni unilaterali jew reċiproka; jew
 - (b) dispożizzjonijiet dwar l-iffissar tal-kapaċità u tal-volumi tal-produzzjoni fil-kuntest ta' akkordju ta' produzzjoni kongunta; u
 - (c) l-iffissar ta' miri tal-bejgħ fil-kuntest ta' distribuzzjoni kongunta;
3. l-allokazzjoni ta' swieq jew konsumaturi.

TITOLU V

PROCEDURA TA' RTIRAR

Artikolu 6 – Irtirar f'każijiet individwali mill-Kummissjoni Ewropea

1. Il-Kummissjoni tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament, skont l-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, fejn hija ssib fi kwalunkwe każ partikolari li akkordju ta' speċjalizzazzjoni li għalih tapplika l-eżenzjoni prevista f'dan ir-Regolament madankollu għandha effetti li huma inkompatibbli mal-Artikolu 101(3) tat-Trattat.
2. Il-benefiċċju ta' dan ir-Regolament jista' jiġi rtirat skont l-Artikolu 29(1) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 b'mod partikolari meta:
 - (a) is-suq rilevanti jkun ikkonċentrat ħafna, u
 - (b) il-kompetizzjoni tkun diġà dgħajfa, b'mod partikolari minħabba:
 - (i) il-pożizzjonijiet individwali fis-suq ta' parteċipanti oħrajn fis-suq, jew
 - (ii) ir-rabtiet bejn parteċipanti oħrajn fis-suq maħluqa minn akkordji ta' speċjalizzazzjoni paralleli.

Artikolu 7 — Irtirar f'każijiet individwali minn awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru

1. L-awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru tista' tirtira l-benefiċċju ta' dan ir-Regolament, skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, fir-rigward tat-territorju ta' dak l-Istat Membru, jew f'parti minnu, meta hija ssib f'xi każ partikolari li akkordju ta' speċjalizzazzjoni li għalih tapplika l-eżenzjoni prevista f'dan ir-Regolament xorta waħda jkollha effetti li huma inkompatibbli mal-Artikolu 101(3) tat-Trattat fir-rigward tat-territorju ta' dak l-Istat Membru, jew f'parti minnu, u meta dak it-territorju jkollu l-karatteristiċi kollha ta' suq ġeografiku distint.
2. Il-benefiċċju ta' dan ir-Regolament jista' jiġi rtirat minn awtorità tal-kompetizzjoni ta' Stat Membru skont l-Artikolu 29(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, b'mod partikolari fejn japplikaw iċ-ċirkostanzi kif stabbiliti fl-Artikolu 6(2)(a) u (b) ta' dan ir-Regolament.

TITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 8 – Perjodu tranżizzjonali

Il-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 101(1) tat-Trattat ma għandhiex tapplika matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2023 sal-31 ta' Diċembru 2024 fir-rigward tal-akkordji diġà fis-sehħ fil-31 ta' Diċembru 2022 li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet għal eżenzjoni previsti f'dan ir-Regolament, iżda li jissodisfaw il-kundizzjonijiet għal eżenzjoni previsti fir-Regolament (KE) Nru 1218/2010.

Artikolu 9 – Perjodu ta' validità

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 2023.
2. Huwa għandu jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2034.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula von der Leyen